

Overseas Market Access Requirements Notification - Animal Products Act 1999

Regulation and Assurance Branch, Animal and Animal Products Directorate, Ministry for Primary Industries

Ref: AE-BR-05

Date: 3 November 2016

BOVSEM.BR-PT 17 November 2016 – Bovine and Buffalo Semen to Brazil

1. Statutory authority

Pursuant to section 60, section 60A, section 62(1) and section 167 of the Animal Products Act 1999 I notify the following:

- (i) the issue under section 60 of the Overseas Market Access Requirements for bovine and buffalo semen to Brazil, BOVSEM.BR-PT dated 17 November 2016;
- (ii) the revocation and replacement of the Overseas Market Access Requirements for bovine semen to Brazil, BOVSEMEC.BR dated 22 May 2013;
- (iii) the determination under section 62(1) of the format and content of the official assurance for bovine and buffalo semen to Brazil.

This notice takes effect from 17 November 2016.

Dated at Wellington this 4th day of November 2016.

Signed: Howard Pharo
Manager Import and Export Animals
Animal and Animal Products Directorate
Regulation and Assurance Branch
(acting under delegated authority)

2. Brazil requirements

Bovine and buffalo semen exported from New Zealand to Brazil must be accompanied by an official assurance in the form of a completed zoosanitary certificate.

The zoosanitary certificate as specified below must be completed and certified, after due enquiry, by an Official Veterinarian of the Ministry for Primary Industries.

Explanatory note:

If the zoosanitary certificate is not certified then the bovine and buffalo semen does not satisfy the conditions in the notice. Likewise, if the bovine and buffalo semen does not satisfy the zoosanitary requirements in the certificate, then the certificate will not be certified.



Certificate No:
Certificado nº

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

ZOOSANITARY CERTIFICATE/ *CERTIFICADO ZOOSSANTÁRIO*

Commodity: BOVINE AND BUFFALO SEMEN
Produto: SÊMEN DE BOVINOS E BÚFALOS

To: BRAZIL
Para: BRASIL

Exporting Country: NEW ZEALAND
País exportador: NOVA ZELÂNDIA

Competent Authority: MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES
Autoridade Competente: MINISTÉRIO DE INDÚSTRIAS PRIMÁRIAS

Import Permit Number/ *Número da Licença de Importação*:

I. ORIGIN/ORIGEM

| | |
|---|--|
| Name and address of exporter/ <i>Nome e endereço do exportador</i> | |
| Name and address of semen collection centre/ <i>Nome e endereço do centro de coleta de sêmen</i> | |
| Registration number of semen collection centre/ <i>Número do registro do centro de coleta de sêmen</i> | |
| Number of shipping container (numbers and letters)/ <i>Número do contêiner para transporte (números e letras)</i> | |
| Nº of the shipping container seal(s)/ <i>Nº do(s) selo(s) do contêiner para transporte</i> | |

II. DESTINATION/ DESTINO

| | |
|--|--|
| Name of importer/ <i>Nome do importador</i> | |
| Address of importer/ <i>Endereço do importador</i> | |

III. TRANSPORT/ TRANSPORTE

| | |
|---|--|
| Means of transport/ <i>Meio de transporte</i> | |
| Port of departure / <i>Porto de saída</i> | |

IV. IDENTIFICATION OF THE SEMEN/ IDENTIFICAÇÃO DO SÊMEN

| Donor name/ <i>Nome do doador</i> | Breed/ <i>Raça</i> | Registration N° of donor/ <i>N° de registro do doador</i> | Identification of the straws/ <i>Identificação das palhetas</i> | Date of entry onto the SCC/ <i>Data de entrada no CCS</i> | Collection date/ <i>Data da coleta</i> | N° of straws/ <i>N° de palhetas</i> |
|--------------------------------------|-----------------------|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Total number of straws in consignment/ *Número total de palhetas na remessa*:.....

IV: HEALTH INFORMATION/ INFORMAÇÃO SOBRE SAÚDE

I,, an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries, certify, after due enquiry in regard to the animals and semen listed in the export certificate, that:/

Eu,, Veterinário(a) Oficial do Ministério de Indústrias Primárias da Nova Zelândia, certifico, após a devida consulta acerca dos animais e sêmen listados no certificado de exportação, que:

1. COUNTRY FREEDOM/ PAÍS LIVRE

- 1.1 New Zealand is free from brucellosis (*Brucella abortus*), lumpy skin disease, contagious bovine pleuropneumonia, bluetongue, Rift Valley Fever, and vesicular stomatitis./
A Nova Zelândia está livre de brucelose (Brucella abortus), dermatite nodular contagiosa, pleuropneumonia bovina contagiosa, febre catarral, febre do Vale do Rift, e estomatite vesicular.
- 1.2 New Zealand is officially recognised free from foot and mouth disease (FMD) where vaccination is not practised, by the World Organisation for Animal Health (OIE)./
A Nova Zelândia está oficialmente reconhecida livre de febre aftosa (FMD) onde a vacinação não é praticada, pela Organização Mundial da Saúde Animal (OIE).
- 1.3 No cases of disease caused by Schmallenberg virus have been detected or reported in New Zealand.
Não foi reportado caso algum de doença causada pelo vírus Shmallenberg na Nova Zelândia.

2. ESTABLISHMENT OF ORIGIN/ ESTABELECIMENTO DE ORIGEM

- 2.1 No clinical evidence of diseases transmissible in semen occurred on the establishment of origin for the ninety (90) days immediately prior to the donor animal(s) entry onto the semen collection centre./
Nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis em sêmen ocorreu no estabelecimento de origem durante os noventa (90) dias imediatamente anteriores à entrada dos animais doadores no centro de coleta de sêmen.

3. DONOR ANIMAL(S)/ ANIMAL(IS) DOADOR(ES)

- 3.1 The donor animal(s) were born and raised in New Zealand, or have been resident in New Zealand for a period of at least sixty (60) days prior to semen collection./ *O animal doador nasceu e foi criado na Nova Zelândia, ou residiu na Nova Zelândia por um período de pelo menos sessenta (60) dias anteriores à coleta do sêmen.*
- 3.2 Prior to entering the semen collection centre, the donor animal(s) were isolated for a period of at least thirty (30) days under the supervision of the approved semen centre veterinarian./ *Antes de entrar no centro de coleta de sêmen, o animal doador foi isolado por um período de pelo menos trinta (30) dias sob a supervisão do veterinário do centro de sêmen autorizado.*
- 3.3 The donor animal(s) was not used for natural service during pre-entry isolation and while resident on the semen collection centre./ *O animal doador não foi usado para serviço natural durante o isolamento anterior à entrada e enquanto residente do centro de coleta de sêmen.*
- 3.4 The donor animal(s) was free of clinical evidence of communicable diseases transmissible in semen for at least thirty (30) days after collection of semen for export to Brazil./ *O animal doador estava livre de evidência clínica de doenças contagiosas transmissíveis por sêmen por pelo menos trinta (30) dias após a coleta de sêmen para exportação ao Brasil.*

4. SEMEN COLLECTION AND PROCESSING CENTRE/ CENTRO DE COLETA E PROCESSAMENTO DE SÊMEN

- 4.1 The semen was collected in a semen collection and processing centre that is approved by the

Ministry for Primary Industries to export and complies with the requirements of the *OIE Terrestrial Animal Health Code* in its latest version./ *O sêmen foi coletado em um centro de coleta e processamento de sêmen aprovado pelo Ministério de Indústrias Primárias para exportação e está em conformidade com os requisitos da versão mais recente do Código Sanitário de Animais Terrestres da OIE.*

- 4.2 The semen was collected, processed and stored under the supervision of the approved semen centre veterinarian./ *O sêmen foi coletado, processado e armazenado sob a supervisão do veterinário do centro de sêmen autorizado.*
- 4.3 The semen centre was free of clinical evidence of communicable diseases transmissible in semen during the ninety (90) days prior to the collection of semen and thirty (30) days after the last collection of semen to be exported./ *O centro de sêmen estava livre de evidência clínica de doenças contagiosas transmissíveis pelo sêmen por noventa (90) dias anteriormente à coleta de sêmen e trinta (30) dias após a última coleta de sêmen a ser exportada.*

5. DIAGNOSTIC TESTS/ TESTES DE DIAGNÓSTICO

- 5.1 The donor animal(s) originate from an officially tuberculosis free herd and were tested, with negative results to the intradermal test with PPD tuberculin within sixty (60) days prior to entry into pre-entry isolation./ *O animal doador é originário de um rebanho oficialmente livre de tuberculose e foi testado, com resultados negativos de teste intradermal com tuberculina PPD dentro do prazo de sessenta (60) dias antes da entrada no isolamento pré-entrada.*
- 5.2 The donor animal(s) were tested for the following diseases during pre-entry isolation/ *O animal doador foi testado para as seguintes doenças durante o isolamento pré-entrada:*

5.2.1 Bovine genital campylobacteriosis (*Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*)/ *Capilobacteriose genital bovina (Campylobacter fetus subsp. venerealis):*

- Either** 5.2.1.1 [donor animal(s) aged six (6) months or older that could have had contact with females prior to quarantine, have had three (3) tests by culturing preputial specimens, collected at weekly intervals, with negative results]*
- Ou** *[animal doador com seis (6) meses ou mais de vida, que possa ter tido contato com fêmeas antes da quarentena, tiveram três (3) testes de cultura de espécimes prepuciais, coletados em intervalos semanais, com resultados negativos]**
- Or** 5.2.1.2 [donor animal(s) less than six (6) months old or kept since that age only in a single sex group prior to quarantine, have had one test by culturing a preputial specimen, with negative results]*
- Ou** *[animal doador com menos de seis (6) meses de idade ou mantidos desde esta idade apenas em um grupo do mesmo sexo antes da quarentena, tiveram um teste de cultura de espécimes prepuciais, com resultados negativos]**

* *Delete as applicable*/*Deletar conforme for aplicável

5.2.2 Trichomonosis (*Trichomonas foetus*)/ *Tricomonose (Trichomonas foetus):*

- Either** 5.2.2.1 [donor animal(s) aged six (6) months or older that could have had contact with females prior to quarantine, have had three (3) tests by culturing preputial specimens, collected at weekly intervals, with negative results]*
- Ou** *[animal doador com seis (6) meses ou mais de vida, que possa ter tido contato com fêmeas antes da quarentena, tiveram três (3) testes de cultura de espécimes prepuciais, coletados em intervalos semanais, com resultados negativos]**
- Or** 5.2.2.2 [donor animal(s) less than six (6) months old or kept since that age only in a single sex group prior to quarantine, have had one test by culturing a preputial specimen, with negative results]*
- Ou** *[animal doador com menos de seis (6) meses de idade ou mantidos desde esta idade apenas em um grupo do mesmo sexo antes da quarentena, tiveram um teste de cultura*

*de espécimes prepuciais, com resultados negativos]**

** Delete as applicable/*Deletar conforme for aplicável*

5.3 The donor animal(s) were resident on the semen collection centre and tested every twelve (12) months for the following diseases, with negative results/ *O animal doador residiu no centro de coleta de sêmen e foi testado a cada doze (12) meses para as seguintes doenças, com resultados negativos:*

5.3.1 Tuberculosis: intradermal test with PPD tuberculin
Tuberculose: teste intradermal com tuberculina PPD

5.3.2 Bovine genital campylobacteriosis (*Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*): one test by culturing a preputial specimen
Campilobacteriose genital bovina (Campylobacter fetus subsp. venerealis): um teste de cultura de espécime prepucial

5.3.3 Trichomonosis (*Trichomonas foetus*): one test by culturing a preputial specimen.
Tricomonose (Trichomonas foetus): um teste de cultura de espécime prepucial.

5.4 Infectious bovine rhinotracheitis/ *Rinotraqueíte infecciosa bovina:*

Either 5.4.1 [negative to either a semen culture or PCR test carried out within the twelve (12) months prior to collection of the semen, where the donor bull having given a negative result to either a serological ELISA or SNT is now routinely vaccinated]*

Ou *[cultura de sêmen negativa ou teste de PCR negativo, realizado dentro de doze (12) meses antes da coleta do sêmen, onde o touro doador obteve resultado negativo ou para um SNT ou ELISA serológico agora é vacinado regularmente]**

Or 5.4.2 [the donor animal(s) was resident on the semen collection centre and tested negative to either a serological ELISA or a SNT within the twelve (12) months immediately prior to collection]*

Ou *[o animal doador residiu no centro de coleta de sêmen e obteve resultado negativo ou para um SNT ou ELISA serológico, dentro de doze (12) meses imediatamente anteriores à coleta]**

Or 5.4.3 [negative to either a serological ELISA or a SNT carried out between twenty (21) and sixty (60) days after the last collection of the semen for export]*

Ou *[teste serológico SNT ou ELISA negativos, realizados entre vinte (20) e sessenta (60) dias após a última coleta do sêmen para exportação]**

Or 5.4.4 [negative to either a semen culture or PCR test on an aliquot of semen from each batch for export when the serological status of the donor bull is not known or donor bull is IBR seropositive]*

Ou *[cultura de sêmen negativa ou teste de PCR negativo, realizado com uma alíquota de sêmen de cada lote para exportação quando o status serológico do touro doador não é conhecido ou o touro doador é soropositivo para IBR (rinotraqueíte infecciosa bovina)]**

** Delete as applicable/*Deletar conforme for aplicável*

5.5 Bovine viral diarrhoea/ *Diarreia virótica bovina:*

Either 5.5.1 [the donor animal(s) was resident on the semen collection centre and tested negative to either a virus isolation or ELISA (Ag) within the twelve (12) months immediately prior to collection]*

Ou *[o animal doador residiu no centro de coleta de sêmen e obteve resultado negativo ou para um isolamento de vírus ou ELISA (Ag) dentro de doze (12) meses imediatamente anteriores à coleta]**

- Or** 5.5.2 [an aliquot of each batch of semen for export was tested, with negative results, by virus isolation or PCR]*
- Ou** [uma alíquota de cada lote de sêmen para exportação foi testada, com resultados negativos, por isolamento de vírus ou PCR]*

* Delete as applicable/*Deletar conforme for aplicável

- 5.6 The donor animal(s) has been tested for the disease(s) listed in the table below with negative results, and the type of test and date of sample collection is recorded/ *O animal doador foi testado para a(s) doença(s) listada(s) na tabela abaixo e obteve resultados negativos, e o tipo de teste e data da coleta da amostra foram registrados:*

| Disease/ Doença | Test type/Recognised free/ Tipo de teste/Reconhecido livre | Sample date/ Data da amostra |
|--|---|-------------------------------------|
| Bluetongue/ <i>Febre catarral</i> | Recognised free/ <i>Reconhecido livre</i> | |
| Brucellosis (<i>Brucella. abortus</i>)/ <i>Brucelose (Brucella. abortus)</i> | Recognised free/ <i>Reconhecido livre</i> | |
| Tuberculosis (<i>Mycobacterium. bovis</i>)/ <i>Tuberculose (Mycobacterium. bovis)</i> | | |
| Campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> subsp. <i>venerealis</i>)/ <i>Campilobacteriose (Campylobacter fetus subsp. venerealis)</i> | | |
| Trichomoniasis (<i>Trichomonas foetus</i>)/ <i>Tricomoniase (Trichomonas foetus)</i> | | |
| BVD/MD | | |
| IBR | | |
| Rift Valley Fever/ <i>Febre do Vale do Rift</i> | Recognised free/ <i>Reconhecido livre</i> | |

These diagnostic tests will not be required if the Official Veterinary Service certifies that the country is free of the disease(s) mentioned above and this has been favourably evaluated by MAPA./

Estes testes de diagnóstico não serão necessários caso o Serviço Veterinário Oficial certifique que o país está livre da(s) doença(s) mencionada(s) acima e tenha recebido avaliação favorável do MAPA.

- 5.7 Collection of samples for testing was supervised by an Official Veterinarian or a semen centre veterinarian approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries./
A coleta de amostras para testes foi supervisionada por um Veterinário Oficial ou um centro de sêmen veterinário aprovado pelo Ministério de Indústrias Primárias da Nova Zelândia.
- 5.8 The testing was undertaken at a laboratory approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries./
Os testes foram realizados em um laboratório aprovado pelo Ministério de Indústrias Primárias da Nova Zelândia.

6. COLLECTION, PROCESSING AND STORING OF THE SEMEN/ COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SÊMEN

- 6.1 The semen was collected, processed, stored and identified in accordance with the *OIE Terrestrial Animal Health Code* covering collection and processing of bovine semen./
O sêmen foi coletado, processado, armazenado e identificado de acordo com o Código Sanitário de Animais Terrestres da OIE que aborda a coleta e processamento de sêmen bovino.
- 6.2 Any animal products of animal origin used in the processing of the semen should be obtained from

sources that minimise any animal health risk./

Quaisquer produtos animais ou de origem animal usados no processamento do sêmen deverão ser obtidos de fontes que minimizem qualquer risco à saúde animal.

- 6.3 Only new or disinfected containers and fresh liquid nitrogen, were used for storage of the semen./
Apenas contêineres novos ou desinfetados e nitrogênio líquido fresco foram utilizados para armazenar o sêmen.
- 6.4 After collection and until dispatch, the semen was held in containers exclusively for the export to Brazil or with semen that was at least of the same health status as that for export to Brazil./
Após a coleta e até seu despacho, o sêmen foi mantido em contêineres exclusivamente para exportação ao Brasil, ou com sêmen que tinha no mínimo o mesmo status sanitário do que os exportados ao Brasil.

7. TRANSPORT/ TRANSPORTE

- 7.1 Prior to shipment, the container with the semen identified above was sealed with an official seal by an Official Veterinarian./
Antes do transporte, o contêiner com o sêmen identificado acima foi selado com selo oficial por um Veterinário Oficial.

Number of the seal:.....
Número do selo

Serial number of the container.....
Número de série do contêiner

.....
Official Veterinarian/
Veterinário Oficial

.....
Official Stamp and Date/
Carimbo Oficial e Data

Ministry for Primary Industries/
Ministério de Indústrias Primárias

.....
Name and Address of Office/
Nome e endereço do escritório

Note. The Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate using a different colour ink to the paper and the print, and, where applicable, sign, date and stamp each page of the documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification.

Observação. O Veterinário Oficial deverá assinar, datar e carimbar cada página do certificado veterinário usando uma cor de caneta diferente da tinta do papel e da impressão e, quando aplicável, assinar, datar e carimbar cada página do documento (por exemplo, os relatórios do laboratório) que faça parte da certificação sanitária estendida.

EXPORT CERTIFICATION

(This is not part of the official certification)

COMMODITY: BOVINE AND BUFFALO SEMEN

COUNTRY: BRAZIL

NOTES: This export certificate replaces the previous one dated 22 May 2013 and is based on MERCOSUR / GMC Resolution No. 49 of 2014. It was approved by MAPA on 24th October 2016.

1. An Import Permit, issued by the Brazil's Ministry of Agriculture, Livestock and Supply (MAPA), is required for every consignment of bovine or buffalo semen.
2. Where semen is from multiple donors, an attached schedule can be used and the table in **I: INFORMATION CONCERNING DONORS AND SEMEN** and in Clause 5.6 can be completed by using the wording 'see attached schedule'.
3. The official assurance remains valid for a period of thirty (30) calendar days from the date of issue.

Section 61A of the Animal Products Act 1999 states that 'The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market